

Методические рекомендации для педагогов, работающих с детьми-мигрантами (инофонами)

Пояснительная записка

Миграционные процессы, происходящие в мире и особенно на территории стран СНГ, характеризуются изменением ситуации в дошкольном образовании. Это связано с увеличивающимся потоком мигрантов из стран «ближнего зарубежья» и нерусских семей, для которых русский язык не является родным.

Всех детей-мигрантов можно разделить на две группы:

- дети-билингвы – это учащиеся, в семьях которых говорят как на своем родном языке, так и на русском языке. Многие из таких детей никогда не были на своей исторической родине. Для детей-билингвов русский язык является почти родным. Как правило, такие воспитанники коммуникабельны, они свободно говорят по-русски, не испытывают затруднений в речи.

- дети-инофоны – это дети, чьи семьи недавно мигрировали. Дети-инофоны владеют иными фоновыми знаниями, русским языком они владеют лишь на пороговом уровне, на так называемом бытовом уровне. При этом такие дети часто не понимают значения многих употребляемых ими слов, так как дома родители в основном общаются со своими детьми на родном языке. В детском саду дети-инофоны вынуждены общаться с воспитателями и сверстниками в группе только на русском языке. Преодоление языкового барьера создает для таких детей определенные трудности.

Важно понимать, что русский язык является для детей не только средством общения, но и средством получения знаний, орудием мышления, инструментом познания, а также средством дальнейшей успешности. Поэтому главной задачей педагогов - Создание благоприятных условий для успешной адаптации детей – инофонов к русскоязычной среде детского сада, развитие навыков толерантного конструктивного общения всех участников детско- родительской общности.

Система работы с детьми-инофонами в детском саду

Исходя из анализа национального состава воспитанников и языковой ситуации, педагогическим коллективом детского сада должна быть разработана система обучения и воспитания детей-мигрантов, обязательно содержащая в себе такие компоненты, как:

- Первичное обследование ребёнка-инофона;
- Организация образовательного процесса;
- Организация воспитательной работы;
- Психолого-педагогическое сопровождение детей-инофонов.

1. Первичное обследование ребенка-инофона

Основные критерии выбора образовательного маршрута для детей зарубежных мигрантов это:

- возраст воспитанника,
- языковая компетентность,
- социально культурная адаптированность.

При поступлении такого ребёнка в детский сад прежде всего проводится собеседование с его родителями, цель которого – выяснить

- уровень владения русским языком родителей
- на каком языке общаются в семье
- в каких условиях ребёнок жил перед приездом в данную местность, и в каких условиях семья живёт сейчас.

2. Организация образовательного процесса.

- По результатам педагогической диагностики воспитатели составляют индивидуальный маршрут развития для работы с детьми-инофонами, в котором отражается дифференцированный подход к обучению такой группы воспитанников.
- Подбирается необходимый комплект сопроводительных УМК.

3. Организация воспитательной работы

- Составляется индивидуальный график работы в индивидуальной форме (утро/вечер), в подгрупповой (в случае если в группе более 5 детей -инофонов).

4. Психолого-педагогическое сопровождение детей-инофонов.

- Диагностическая работа.
- Просветительская работа, коррекционно-развивающие занятия.
- Оказание психологической поддержки семьям детей – инофонов, помощь в налаживании контактов с русскоязычными семьями.

Методы, формы, приёмы работы с детьми-инофонами

Коммуникативный метод в работе воспитателя, выдвигая на первый план анализ условий и задач общения, реализуется в различные рода ситуативных упражнениях, основанных на учете факта зависимости содержания и речевого оформления высказывания от речевой ситуации.

Обучение детей-инофонов русскому языку начинается с формирования их лексического словаря. При организации работы над новыми словами воспитателю необходимо стремиться к тому, чтобы воспитанники усвоили как можно больше словосочетаний с изучаемыми словами и научились их использовать в различных речевых ситуациях. Поэтому сочетание словарной работы с работой над словосочетанием и предложением – необходимое звено в обучении русскому языку детей, для которых русский язык – не родной язык.

Помимо толкования значения отдельных слов могут быть использованы и такие способы обучения:

- показ предмета, действия или признака, называемого словом;
- предъявление соответствующей иллюстрации;
- подбор синонимов и (или) антонимов;
- элементарное определение понятия на родном или русском языках.

Объяснение значения слова - это лишь первый этап в процессе обогащения словаря детей-инофонов. Для того чтобы слово стало для ученика «своим», т.е. вошло в активный словарь, нужна долгая, кропотливая работа. Чем большим количеством анализаторов воспринимается слово, тем оно прочнее запоминается детьми. Поэтому каждое слово необходимо провести через сознание дошкольника несколько раз, включая его в разные контексты и используя различные приемы (игровая деятельность, чтение).

Применение в образовательной деятельности занимательных игр, становится для них более понятной, а словесный материал легче и быстрее запоминается. Закрепление старых и приобретение новых речевых навыков и умений в игровой форме также происходит более активно. В процессе игры дети усваивают новую лексику, тренируются в произношении и закреплении в речи определённых слов, словосочетаний, целых предложений.

В работе по обучению детей-инофонов русскому языку нужно чаще использовать коллективную форму работы. Достоинство этой формы работы состоит в том, что она значительно увеличивает объём речевой деятельности: ведь хоровые ответы помогают преодолеть боязнь допустить ошибку, а это самое главное в работе с такими детьми. Эта работа удобна для разыгрывания предлагаемых речевых ситуаций, которые побуждают их

спросить или сказать что-либо на русском языке. Они помогли создать у детей запас наиболее употребительных русских слов и фраз для использования их в разговорной речи.

Работа в парах позволяет исправлять речевые ошибки детей путём составления диалога по заданной ситуации. Ребята оказывают друг другу помощь в правильном и чётком произношении неродной речи.

Среди методов, используемых при работе с детьми — инофонами, можно выделить объяснительно-иллюстративный (информационно-рецептивный), репродуктивный, частично-поисковый и исследовательский.

Для репродуктивного метода важна система воспроизведения и повторения способа действия по заданиям воспитателя. Частично-поисковый метод предполагает разнообразие вопросов и заданий поискового характера на определенных этапах обучения.

Обязательные элементы образовательной деятельности с детьми - инофонами

1. Артикуляционная гимнастика. Упражнения для органов речи.
2. Фонетическая разминка (проговаривание вслед за воспитателем слов).
3. Физкультминутка (игры).
4. Семантизация лексики осуществляется с помощью иллюстрации, предмета или имитации действия (движения).
5. Чтение: слова, предложения, текста. Тексты включают в себя фразы речевого этикета (обращение, просьбу, поручение и проч.).
6. Отработка интонационных конструкций.
7. Ответы на вопросы на понимание текста. Вопросительные ИК (интонационные конструкции) по содержанию соответствуют потребностям работы с текстом.
8. Пальчиковая гимнастика.
9. Игры.
10. Скороговорки.

УМК для работы с детьми-инофонами

Учебно-методический комплект «Уроки русской речи». Автор О.Н. Каленкова. – Москва: Этносфера, - 2013 г.

Конечная цель учебного курса, предлагаемого данным комплектом, - подготовка ребенка, не владеющего русским языком, к поступлению в первый класс общеобразовательной школы.

Учебно-методический комплект делится на три части: программу, книгу для учителя (сценарий уроков) и папку с иллюстративным материалом для детей. Программа для малышей рассчитана на 33 недели. Учебный материал вписывается в три концерна, каждый из которых включает 11 недель обучения. Ведущий аспект обучения – коммуникативный. Общая цель обучения – практическое владение русской речью.

Необходимо обратить особое внимание на то, что (согласно предлагаемой программе) ребенок:

- начинает изучать русский язык с нуля;
- сначала учится говорить, а затем – читать и писать;
- в процессе обучения приобретает навыки корректного поведения в типичных ситуациях и представление об основных элементах русской культуры.

Лексический минимум всей программы составляет 1.300 – 1.500 лексических единиц и позволяет продолжить обучение на основе стандартных учебников для первого класса российской школы при их минимальной адаптации.

Папка с иллюстративным материалом включает набор красочных иллюстраций, которые помогут детям понять и усвоить материал уроков. В условиях, когда говорение и аудирование предшествуют чтению и письму, эти тематические листы являются основным рабочим материалом во время коллективной и индивидуальной деятельности обучаемых.

Этот УМК может использоваться как для организации занятий в рамках дошкольных образовательных учреждений, так и в начальной школе.